

# TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

## INTRODUCTION

*Jeremy GREGORY*

PREFACE ..... 7

PRÉFACE ..... 9

*Penelope J. CORFIELD*

### THEMATIC INTRODUCTION

FROM HAT HONOUR TO THE HANDSHAKE:  
CHANGING STYLES OF COMMUNICATION  
IN THE EIGHTEENTH CENTURY ..... 11

### INTRODUCTION THÉMATIQUE

DE L'HONNEUR DU CHAPEAU À LA  
POIGNÉE DE MAIN: L'ÉVOLUTION DES  
PRATIQUES DE COMMUNICATION AU  
DIX-HUITIÈME SIÈCLE ..... 31

## PART ONE/ PREMIÈRE PARTIE PEN AND INK / L'ENCRE ET LA PLUME

*Leonie HANNAN*

THE IMPERFECT LETTER-WRITER:  
ESCAPING THE ADVICE MANUALS ..... 53

*Barbara TETTI*

FORMALITY AND INFORMALITY BETWEEN  
KING, QUEEN AND ROYAL ARCHITECT,  
IN THE CORRESPONDENCE OF  
LUIGI VANVITELLI, 1750-1768 ..... 73

*Natalia VOLOSHKOVA*

- THE DUTIFUL DAUGHTER:  
 MARY HAMILTON'S JOURNAL  
 OF HER VISIT TO SPA IN 1776 ..... 89

*Tania ROBLES BALLESTEROS*

- A WOMAN IN THE EYE OF THE STORM:  
 MADAME ROLAND'S LETTERS ON  
 FRENCH REVOLUTIONARY POLITICS ..... 109

PART TWO / DEUXIÈME PARTIE  
 THE WORLD OF PRINT / LE MONDE DE L'IMPRIMÉ

*Katarina STENKE*

- A LITERARY PROGENITOR:  
 LANCELOT ADDISON, FATHER OF  
 THE MORE FAMOUS JOSEPH ..... 129

*Jens BJERRING-HANSEN*

- ENLIGHTENMENT JOURNALISM  
 AND ANTI-JOURNALISM: LUDVIG  
 HOLBERG AND THE CHALLENGE OF  
 INTELLECTUAL COMMUNICATION ..... 149

*Simona ZETTERBERG GJERLEVSEN*

- NOVEL INVENTIONS: JOHANNES EWALD'S  
 THE STORY OF MR PANTHAKAK  
 AS PIONEERING DANISH FICTION ..... 165

*Julia SHAPCHENKO*

- CATHERINE THE GREAT'S  
 LITERARY ACTIVITY ..... 183

*Shinji NOHARA*

- IN THE LIBRARY OF ADAM SMITH ..... 199

PART THREE/ TROISIÈME PARTIE  
 IN THE PUBLIC EYE / À LA VUE DU PUBLIC

*Matthew McMAHAN*

- IMMIGRANTS ON STAGE: THE NEW  
 ITALIAN THEATRE IN PARIS AND  
 CROSS-CULTURAL RAPPORT ..... 217

*Isabel PINTO*

ESTABLISHING AN INSTRUCTIVE THEATRE FOR THE PEOPLE: THE VIEWS OF THREE EIGHTEENTH-CENTURY PORTUGUESE PLAYWRIGHTS.....	233
--	-----

*Sutapa DUTTA*

DIALOGUING WITH THE «NATIVES»: PHRASE BOOKS FOR INTERPERSONAL COMMUNICATION BY EAST INDIA COMPANY OFFICIALS IN LATE EIGHTEENTH-CENTURY INDIA.....	251
---	-----

*Christina SMYLITPOULOS*

EXPANDING THE VIEW: THE CULTURAL AND ARTISTIC IMPACT OF THOMAS TEGG'S GRAPHIC SATIRE.....	273
---	-----

## CONCLUSION

*Penelope J. CORFIELD*

NAMING THE AGE: MODERNITY? CIVILISATION? ENLIGHTENMENT? AND OTHER FRAMEWORKS – DEEP CONTINUITIES, TRENDS AND TURNING POINTS .....	293
---	-----

NOMMER L'ÉPOQUE: MODERNITÉ? CIVILISATION? LUMIÈRES? ET LES CADRES CONCEPTUELS – CONTINUITÉS PROFONDES, TENDANCES, ET POINTS TOURNANTS .....	309
---	-----

LIST OF CONTRIBUTORS / PRÉSENTATION DES AUTEURS.....	327
---	-----

SELECT BIBLIOGRAPHY / BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE .....	331
--	-----

ILLUSTRATIONS .....	335
---------------------	-----

INDEX OF NAMES / INDEX DES NOMS .....	337
---------------------------------------	-----